

## Impressum

Herausgeber  
Südasiensbüro e.V.

Redaktionsanschrift  
Südasiensbüro  
Postfach 7142  
53071 Bonn  
kontakt@suedasiensbuero.de  
www.suedasiensbuero.de

An diesem Heft haben  
mitgearbeitet

Sonja Ernst  
Fabian Falter  
Ulla Hahn  
Claudia M. Koenig  
Yeşim Paçal  
Theodor Rathgeber (verantwortlich)  
Gabriele Reifenrath  
Ines C. Schäfer  
Heinz Werner Wessler  
Sabine Wolter

Layout  
Kan Ueno

Geschäftsführung  
Pratibha Suresh Thakur

Titelbild  
© Adam Jones, flickr (CC BY-SA 2.0)

Foto Hefrückseite  
© Eddy Milfort, flickr (CC BY-SA 2.0)

Druck  
Medienhaus Plump

Erscheinungsdatum:  
30. September 2020

Redaktionsschluss für die  
nächste Ausgabe:  
30. November 2020

Bankverbindung  
Sparkasse Köln/Bonn  
Konto 92429  
BLZ 370 501 98  
IBAN: DE83 3705 0198 0000 0924 29

Einzelheft 7,50 Euro  
Doppelausgabe 15 Euro  
Jahresabonnement  
Inland 29 Euro  
Ausland 36 Euro

Kündigungen zum Jahresende,  
spätester Termin: 1. November

Die namentlich gekennzeichneten  
Beiträge geben nicht unbedingt die  
Meinung der Redaktion wieder.

Gefördert von Brot für die Welt –  
Evangelischer Entwicklungsdienst

ISSN 0933-5196

Publikationsbedingungen: Autoren,  
Übersetzer und Fotografen arbeiten  
ohne Honorar. Sämtliche Rechte für die  
Wiedergabe in anderen Medien liegen  
beim Südasiensbüro e.V. Die Rechte für  
die mit © gekennzeichneten Beiträge  
bleiben bei den Urhebern. Der Nach-  
druck der anderen Beiträge ist bei Nen-  
nung der Quelle und Übersendung von  
zwei Belegexemplaren gestattet.

# INHALT

<b>EDITORIAL</b>	<b>3</b>
<b>TENDENZEN DER GEGENWARTSLITERATUR</b>	<b>4</b>
4 Redaktion	Nachruf Sajid Hussain
5 Geetanjali Shree	Erdwürmer und Masken
7 Pratibha Suresh Thakur	Altern auf der Leinwand
9 Kali Akka	Neue Saga vom Glück
12 Muhammad A. Notezai	Der Buchhändler aus Belutschistan
15 Ajmal Kamal	Gemeinschaftliches Übersetzen
20 Netzwerk Gender Training	Identitätspolitik in Südasiens
<b>ALTERN IN SÜDASIEN</b>	<b>25</b>
25 Masud Chand	Altern in Südasiens
33 Sarah Speck	Nepal – kein Land für alte Leute?
37 Ganga Murthy	Alternde Bevölkerung – Herausforderungen
41 Theodor Rathgeber	Alternde Bevölkerungen – ein Überblick
<b>40 JAHRE SÜDASIEN</b>	<b>46</b>
46 Bernd Basting	Eine unerwartete Erfolgsgeschichte
48 Theodor Rathgeber	Momente besonderer Begebenheiten
51 Reinhold Schein	Kultur und Literatur in SÜDASIEN
53 Peter Ripken	Zeitschriften der Solidaritätsbewegung
57 Rainer Hörig	Anpassen oder untergehen?
<b>AFGHANISTAN</b>	<b>58</b>
58 Theodor Rathgeber	Im Überblick
59 International Crisis Group	Friedensperspektiven mit den Taliban
61 Andrew Watkins	Tödlicher Konflikt und COVID-19
<b>BANGLADESCH</b>	<b>63</b>
63 NETZ	Im Überblick
64 Habibur R. Chowdhury	Wen Corona am härtesten trifft
<b>BHUTAN</b>	<b>66</b>
66 Yeşim Paçal	Im Überblick
67 Bertil Lintner	China im Streit mit Bhutan
<b>INDIEN</b>	<b>68</b>
68 Theodor Rathgeber	Im Überblick
72 NEIF	Nordost-Indien im Schlaglicht
74 Radhika Khosla	Nachdenken über Indiens Energiepolitik
76 K.T. Suresh	Von der leeren Hand in den Mund
77 Chhetria Patrakar	Mythos Mainstream
78 Kunal Purohit	Die neuen Stars: Hassprediger
80 MK Bhadrakumar	Konkubine im US-Harem?
<b>MALEDIVEN</b>	<b>81</b>
81 Peter Lanzet	Im Überblick
85 Mushfiq Mohamed	Steiniger Weg in die Übergangsjustiz
<b>NEPAL</b>	<b>86</b>
86 Thomas Döhne	Im Überblick
89 Karl-Heinz Krämer	Über Parteien und Demokratie
<b>PAKISTAN</b>	<b>93</b>
93 Thomas Gugler	Im Überblick
96 Ulrich Schmid	Ein chinesischer weißer Elefant in Lahore
100 Theodor Rathgeber	Weite Distanz – nah an der Realität
<b>SRI LANKA</b>	<b>102</b>
102 Franziska Koch	Im Überblick
103 Sunanda Deshapriya	Ergebnisse der Parlamentswahlen
106 F. Koch, T. Rathgeber	Die politische Landschaft danach
108 Ludwig Penna	Abwarten, Tee trinken und verelenden
110 Heinz Gödde	Eingezwängt zwischen Weltmächten
<b>REZENSIONEN</b>	<b>111</b>
111 Justyna Kurowska	Hilflose Himmel
112 Luitgard Soni	Was habt ihr meiner Welt angetan?
113 Annakutty Valiamangalam	A Linguistic Survey of the Malayalam Language
114 Georg Lechner	Als wir die Welt retteten
<b>GELBE SEITEN</b>	
A–D Adivasi-Rundbrief Nr. 73	
E–H Dalit-Solidarität in Deutschland informiert, Nr. 51	



Badende an heiliger Stätte in Amritsar (Bundesstaat Punjab), dem spirituellen Zentrum der Sikhs. In Zuneigung und mit Respekt wird der Jugendliche unter den Schutz der Gemeinschaft genommen. Eine Zeremonie, die erwartungsvoll und mit ernster Andächtigkeit vollzogen wird. Die neue Bindung muss verlässlich sein, für beide. Der Ältere ist sich der Herausforderung bewusst, einem jungen Menschen den Weg zu weisen, die Weisheit der Lebensführung und den Bund mit der Gemeinschaft im Namen der Sikhs weiterzugeben. Nicht so sehr Glaubenswächter, sondern Einladender, dem Geheimnis der religiösen Kraft nachzuspüren.

Bild: Janet Marshall